

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, JULY 2, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice that, unless within three months from the Twenty-fourth day of May, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or well known as Diyadawa Mukalana, lot 8,610 in preliminary plan 3,570, excluding the portion shown in title plan 145,268, situate in the village of Kotapola in the Matara Morawak korale, in the Southern Province, containing in extent about 503 acres, as described in the annexed sketch, and bounded as follows: on the north by the village boundary as shown in preliminary plan 3,570; on the east by the road from Kotapola to Deniyaya as shown in preliminary plan 3,570; on the south by the same road, land appearing in title plan 95,501, the same road, land marked 9,502 in preliminary plan 3,570, and the road, all as shown in preliminary plan 3,570; and on the west by the village boundary lot 8,611, Crown jungle, and Labugalelladola, all as shown in preliminary plan 3,570—appear before me at the Matara Kacheheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, William Henry Jackson, Esq., Assistant Government Agent of Matara, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the Twenty-fourth day of August, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

Matara Kacheheri,
May 24, 1897.

W. H. JACKSON,
Assistant Government Agent.

විෂි 1897නේ නොම්මර එකේ මුඩුබිම් රෙගුලාසියේ ප්‍රකාර දකුණුපලාතට අයිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ මොරවක් කෝරළේ කොටපල සහ හම නිබෙන මේ සමඟ අමුතන සිතියමේ නොම්මර 145,268 දරණ ඔප්පු පිඟුර කඩදසියේ පෙනෙන කොටස අන්දැර නොම්මර 3,570වේ මුල්සිතියමේ පෙනෙන නොම්මර 8,610 දරණ කොටසට මායිම්, උතුරට—නොම්මර 3,570වේ මුල්සිතියමේ පෙනෙන ගඟුවද, නැගෙනහිරට—නොම්මර 3,570 මුල් සිතියමේ පෙනෙන කාර කොටපල හිට දෙසියන්දරට සහ මහසාරද, දකුණට—එම සාරද, නොම්මර 95,501 ඔප්පු පිඟුර කඩදසියේ පෙනෙන ඉඩමද, ඉහතකි සාරද, නොම්මර 3,570වේ මුල් සිතියමේ පෙනෙන නොම්මර 9,502 ලකුණුකල ඉඩම සහ මහසාරද සහ බස්නාහිරට—ගඟුවද, නොම්මර 8,611 දරණ කොටසද; එර්ස්කින් කැලේ සහ ලුඩ්ලාලේල දෙලද, චේකි සතර මායිව් තුල නිබෙන දිංදුළ මුහුලාත බින්තරම් අක්කර 503ක් පමණ ඇති ඉඩමට අයිතිවාසිකම කිසා සිටින යම් අය ඇතුළුවාම මෙවන් පවත් ගෙවන් වළී 1897 ක්වු මැයි මස 24 වෙනි දින පවත් තුන්මාසකක් ඇතුලත මාතර කවිවේරියේදී මා ඉදිරිපිටට ඇවිත් ඉහතකි ඉඩමට අයිතිවාසි කම් පෙන්වා සිටින්නේ නොදෙදෙනෝ මාතර උපද්වන්තයුරු දරණ විලාසම් හැන්රි ජැක්සන් සහ මට වළී 1897නේ ආඥාපත්‍රයෙන් ලැබී තිබෙන බලය ප්‍රකාරයට මම විසින් මේ දැන්වීමටුයේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී ගෙවන් වළී 1897 ක්වු අගෝස්තු මස 24 වෙනි දින ඉහතකි ඉඩම ආණ්ඩුව සන්ධාන ඉඩමක් හැට්ට මගේ අත්ස නින් ප්‍රකාශකරන බව මෙයින් දැන්වමි.

වළී 1897 න්වු මැයි මස 24 වෙනි දින
මාතර කවිවේරියේදීය.

ඩබ්ල්. ඒ. ජැක්සන්,
උපද්වන්තකරු

இத்தால் யாவரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1897 ம ஆடு கைகாசியின் 24 ன் தேதி தொடக்கம் மூன்றுமாசத்துக்குள் மாத்தறையைச்சேர்ந்த மொறவசுகோறனையில் கொட்டபள என்னும கிராமத்திலுள்ள 3,570 ம பிளான கடதாசியில் 8,610 ம இலக்க பிரிதியால் காணப்படுகிற சீய்தாவே மூக்களானயில் 145, 268 ம இலக்கப் பிகூர கடதாசியில் காண்கிற பிரிதி-தவிர இத்தோடணைத்திருக்கும் டாப்பில் விவரிக்கப்பட்ட 503 ஏக்கர் மட்டிலுள்ள இதுனகீழ் சொல்லப்படுகிற எல்கைக்குள்பட்டது :

வடக்கு-3,570 ம பிளான கடதாசில் காட்டப்பட்ட கிராமத்து எல்கை, கிழக்கு-3,570 ம பிளான கடதாசியில் காட்டப்பட்ட கொட்டபள னுண்டுதெனியா யேகிபோரபாதை, தெற்கு-மேற்படி வளியும் 95,501 பிகூர கடதாசியில் காட்டப்பட்ட காணி மேற்படி வளி, 3,570 ம பிளான கடதாசியில் 9,502 ம இலக்கம் அடயாலம் பண்ணப்பட்ட இடமும் வளியும். இவை முளுதம் 3,570 ம பிளான கடதாசில் காட்டப்பட்டபடி மேற்குக்கு கிராமத்தின் எல்லை, 8,611 ம இலக்கப் பிரிதி அரசாட்சியின் காரும் லபுகல்எல்லை தொலவும் இதுகள் 3,570 ம பிளான கடதாசியில் காட்டப்பட்டபடி, இந்த எல்லைகளுக்கு அடங்கிய காணிக்கு உருத்துப்பாராட்டுகிறவர்கள் யாராயினும் யிருந்தால் அவர்கள் எனமுன்பாக மாத்துறை சச்சேரியில் தெரிப்பட்டு மேற்சொல்லிய காணிக்கு உருமை அல்லது உடந்தை காண்பியாதிருந்தால் மாத்துறை உதவி அரசாட்சி ஏசண்டாயிருக்கும் உவில்லியம என்றி ஜாக்சன் ஆகிய நான் 1897 ம ஆடு-த்து முதலாம் இலக்க சட்டத்தினால் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண்டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1897 ம ஆடு ஆவணியின் 24 ன் தேதியில் என் கையொப்பமிட்டு எழுத்துமுலமாய் சொல்லப்பட்ட காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியரங்கப்படுத்துவேன்.

